

编者按

过于高昂的代价： 从人员伤亡角度重新思考 核武器的影响

樊尚·贝尔纳 主编*

.....

30日抵达广岛，情况骇人，城市被夷为平地。八成医院被毁或遭严重破坏；视察两家急救医院，情况难以形容。炸弹影响十分严重。许多明显康复中的病人突然因白血球溶解及其他内伤而病情恶化，危及性命，出现大量死亡。估计周边急救医院仍有超10万伤者，绷带、药物急缺。

弗里茨·比尔芬格，红十字国际委员会，1945年8月30日电报¹

* 本文作者感谢《红十字国际评论》专题编辑埃伦·波莉钦斯基对本刊的贡献。

1 弗里茨·比尔芬格，1945年8月30日电报，红十字国际委员会档案，文件编号No. G. 8/76。见红十字国际委员会网站链接，查看原电报及比尔芬格对广岛原子弹爆炸影响的报告和照片：<http://icrchistory.tumblr.com/post/125827746385/rapport-de-fritzbilfinger-délégué-du-cicr-au> (all online references were accessed in November 2015). Bilfinger's full report, including a copy of the telegram in its entirety, can be found in the "Reports and Documents" section of this issue of the *Review*.

据估计，1945年8月6日、9日广岛与长崎原子弹爆炸后，立即死亡与五年后死亡的总人数约为34万。²从爆炸之日直到今天，国际红十字与红新月运动（简称“运动”）一直致力于应对受害者的需求，始终如一反对使用核武器。

红十字与红新月：代表受害者坚守

广岛遭遇原子弹袭击后的第一天，日本红十字会从临近城镇派出多支医疗团队抵达广岛。团队来到遭严重损毁，但仍在运营的日本红十字医院，支援工作人员，并在受灾城市的不同地点用帐篷临时搭建的药房分发药品。

第一位来到广岛的外国红十字工作人员是红十字国际委员会的弗里茨·比尔芬格。他于8月29日抵达广岛，将前述电报发回红十字国际委员会东京任务团。几天后，马塞尔·朱诺从红十字国际委员会东京任务团来到广岛，描述该城市为：“这里除了静默与荒凉别无他物。”³朱诺遇到的目击者描述称，爆炸发生后几秒钟：

市中心的街上和花园里数千人受到一波高温热浪冲击，像苍蝇一般死去。其他人像虫子一样躺在地上扭动着，被严重烧伤。所有的私人房屋、库房等瞬间消失，好像被超自然力卷走一样。轻轨列车仿佛没有重量一样，被掀上天，被猛抛到几码以外的地方；火车被甩离了轨道……一切生灵在一阵剧痛中僵在原地。⁴

临时医院里挤满了遭受严重灼伤和辐射的人。设备与药品不足，灾难后仍生还的医疗人员也数量不足。仅剩下的几名医生和护士面对的是完全新型的伤情，并没有有效的治疗办法。⁵

2 见红十字国际委员会原子弹爆炸纪念特别网页“广岛与长崎：70年后，生还者与其家庭仍遭受严重影响”：www.icrc.org/en/hiroshima-nagasaki。

3 François Bugnion, “Remembering Hiroshima”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 77, No. 813, 1995, available at: www.icrc.org/eng/resources/documents/misc/57jmge.htm。

4 马塞尔·朱诺《广岛灾难——一名医生的记录》，2005年9月12日：www.icrc.org/eng/resources/documents/misc/hiroshima-junod-120905.htm。

5 See Marcel Junod, “The Hiroshima Disaster”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 64, No. 737, 1982; Marcel Junod, “The Hiroshima Disaster (Continued)”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 64, No. 738, 1982. For an account of the work of the ICRC right after the Hiroshima bombing and in the following decades, see F. Bugnion, above note 3, pp. 307–313.

直至今今天，日本红十字医院仍在继续治疗受1945年原子弹爆炸影响而患上癌症及其他疾病的人们。2014年4月至2015年3月，4657名官方认可的原子弹爆炸幸存者在广岛原子弹爆炸幸存者医院接受了治疗，7297名官方认可的原子弹爆炸幸存者在日本红十字会长崎原爆医院接受了治疗。⁶幸存者是呼吁人们关注核武器造成的大规模严重灾难的最响亮的声音。⁷

在核武器被第一次使用之后，红十字国际委员会很快就发表了明确的立场。广岛原子弹爆炸后不到一个月，红十字国际委员会向各国红十字会发送信息，称应废除核武器。⁸此后，红十字国际委员会的态度被概括为：

核武器对军事目标与民用物体不加区分，给受其影响的人造成巨大伤痛，且阻碍任何对其受害者的援助，动摇了战争法的基础，严重影响红十字会的援助工作。⁹

广岛与长崎原子弹爆炸70年后，国际社会在推动禁止并彻底消除核武器的过程中仍感到困难重重。虽然如此，国际红十字与红新月运动依然肩负着“站起来保护人道”的重担¹⁰，并发出声音，呼吁人们关注使用核武器会造成的不可接受的人道后果，强调在国际人道法下此类武器的影响，并敦促政府尽快禁止并彻底消除此类武器。本刊遵循红十字国际委员会对核武器的一贯立场，同时考虑到近期从核武器使用的人道后果角度重构核武器问题的提议，决定刊文讨论核武器问题。

6 红十字国际委员会与日本红十字会，《核武器的长期健康后果：70年后，红十字会医院仍在治疗原子弹爆炸幸存者》，2015年7月，信息说明5。

7 见本期《评论》“声音与视角”部分原子弹爆炸幸存者的证词。

8 《敌对的终止与红十字会的未来任务》，发至红十字会中央委员会的第370号通函，1945年9月5日，见《红十字国际委员会二战行动报告》卷1，红十字国际委员会，日内瓦，1948年5月，第688至690页。此后，红十字国际委员会的立场始终如一：具体可见本刊中雅各布·克伦贝格尔与彼得·毛雷尔的演讲。其他资料可参考红十字国际委员会1996年10月19日在联合国第51次大会上的声明：www.icrc.org/eng/resources/documents/misc/57jncx.htm；国际红十字与红新月运动代表会议第一号决议，《为彻底消除核武器而努力》，2011年11月26日，详情请见：www.icrc.org/eng/resources/documents/resolution/council-delegatesresolution-1-2011.htm；国际红十字与红新月运动代表会议第一号决议，《为彻底消除核武器而努力：四年计划》2013年11月17-18日，详情请见：www.icrc.org/eng/resources/documents/publication/p1140.htm。

9 Francois Bugnion, “The International Committee of the Red Cross and Nuclear Weapons: From Hiroshima to the Dawn of the 21st Century”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 87, No. 859, 2005, p. 512, available at: www.icrc.org/eng/resources/documents/article/review/review-859-p511.htm.

10 *Ibid.*

依然是对人类最严重的威胁

1945年核武器第一次被使用以来，全世界自此了解到核武器能够造成的巨大灾难性影响。冷战期间，核袭击的阴云笼罩世界超过40年。一些国家定期进行预防演习，建立核避难所应对潜在的核袭击威胁，并举行反核游行。今天，人们的意识程度与当初大不相同。许多人，包括大多数冷战后出生的人，都没有意识到核武器仍持续对人类构成威胁，对其使用可能造成的人道后果也缺乏认识。

如今核武器的威胁似乎不再紧迫，但矛盾的是，今日我们关于即便是有限的核战争对环境及人体健康的影响的知识比以往丰富得多，¹¹正如国际法院1996年发表的《以核武器相威胁或使用核武器的合法性》（“核武器咨询意见”）中有所强调的，“核武器的破坏力不能被时间和空间所遏制”。¹²

尽管1945年后，核武器从未被用于武装冲突中，但核试验曾对附近地区民众及参与其中的部分军事人员的生活造成可怕的影响，包括试验区的居民，往往是少数民族或岛民。许多试验区还遭受了严重的环境污染。¹³

尽管如此，核武器依然是许多国家安全政策的支柱之一，对一些国家而言，拥有核武器甚至成为了一种扭曲的地位象征。拥有核武器的国家军火库中核武器的数量较冷战高潮时已有所下降，但他们仍继续维持核武器军火库，甚至对其进行现代化升级。今日，14个国家共存储了近16000枚核武器，多数可即刻投入使用。¹⁴美俄两国约有约1800枚核弹头处于高级戒备状态，几分钟内即可发射。¹⁵这些武器中的绝大多数都有比广岛和长崎原子弹更强大的威力。这使得故意或意外引爆核武器的危险愈加可怕。

11 见以下著作，例如艾拉·赫尔方《核饥荒：20亿人口身陷危机？有限核战争对全球农业、食品供应与人体营养的影响》第二版，国际防止核战争医生组织与社会责任医生组织，2013年11月，详情请见：www.ippnw.org/nuclear-famine.html。

12 国际法院，《以核武器相威胁或使用核武器的合法性》咨询意见，1996年7月8日，《1996年国际法院年度报告》（核武器咨询意见）第35段。

13 关于太平洋地区核试验的描述，包括对人口及环境的影响，see the article by Tilman Ruff in this issue of the *Review*。

14 见汉斯·克里斯滕与罗伯特·诺里斯，《2014世界核武器布局》，《原子科学家公报》，2014年8月28日，详情请见：<http://bos.sagepub.com/content/early/2014/08/26/0096340214547619.full>。

15 汉斯·克里斯滕与马修·麦肯齐，《降低核力量警报》。

由于长崎之后再也没有发生过核袭击，普通民众已失去紧迫感。但是，人类或许无法永远避开意外或故意的核爆炸。此类武器已有70年未被使用，但这并不能保证日后也不会被使用。此类武器存在越久，发展核武器的国家越多（甚至非国家参与者也可能获取此类武器）那么下一次核引爆的风险就越大。

不在法律调整范围之外

部分武器会引发严重的人道关切，但与这些武器不同，¹⁶国际人道法并未明确表示禁用核武器。这并不意味着法律未对核武器的使用做出规定：国际人道法包含一系列规制敌对行动的一般规则（例如区分原则、比例原则、禁止不分皂白的攻击原则、禁止使用具有会造成过分伤害或不必要痛苦之武器的原则，以及保护自然环境的原则），这些规则都与评估核武器的合法性有关。这些规则的核心在于，平民个人和更广泛的平民居民享有免遭军事行动所引发之危险的一般保护这一普遍原则。

人们不应忘记，核武器不仅能够摧毁重要军事目标，还能对城市地区及其中的平民居民造成影响。广岛和长崎的原子弹爆炸是西班牙内战与第二次世界大战期间一系列针对大城市中心进行轰炸的顶峰。尽管关于在当时适用的规则下广岛与长崎的爆炸是否合法仍未有定论，但如果这样的袭击发生在今天，将会引发一系列国际人道法下的严重关切。

1996年，国际法院发表了“核武器咨询意见”，认为使用核武器“一般都是违反武装冲突中适用的国际规则，特别是人道法的原则和规则”。尽管如此，该意见并未就在“一个国家生死存亡关头实行自卫的极端情况下”使用此类武器是否合法的问题做出结论，¹⁷其部分决议遭到了广泛批评。¹⁸当

16 如生化武器、杀伤人员地雷、集束弹药及激光致盲武器。

17 核武器咨询意见，见上注12。

18 See, e.g., Hisakazu Fujita, “The Advisory Opinion of the International Court of Justice on the Legality of Nuclear Weapons”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 79, No. 823, 1997; Daniel Thurer, “The Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons: The ICJ Advisory Opinion Reconsidered”, in *Volkerrecht und die Dynamik der Menschenrechte: Liber Amicorum Wolfram Karl*, Wien, 2012.

时，《评论》刊登了一篇主要从核武器咨询意见的角度讨论核武器问题的文章。¹⁹此后，《评论》继续定期刊登核武器议题相关文章。²⁰今天，人们对使用核武器的人道后果的关注程度有所提高，《评论》也可借此机会在本期专题中更为详细地重新探讨这一问题。

核武器咨询意见出台近20年后，核武器显然还在继续引发严重的人道关切，其使用也会引发关于是否符合现存国际人道法要求的重大问题。正如红十字国际委员会1996年在回应咨询意见时所言，“难以想像核武器的使用如何能够符合国际人道法的规定”。²¹本期刊物中，路易·马雷斯卡与埃莉诺·米歇尔认为，在人口密集地区使用核武器将构成不分皂白的攻击，另外，在人口密集区域之外使用核武器也应被推定为违反国际法。²²

重构问题：人道途径

直到近期为止，关于核武器的讨论主要集中在威慑、自卫以及核武器在军事条令中的角色。从语源上讲，“威慑”一词与“恐怖”相关，对攻击进行核报复的威胁使潜在对手产生畏惧。根据这一理论，一个国家拥有核武器会对他国产生威慑作用，使其因惧怕报复而不敢使用相似武器。

作为1945年灾难的目击者，国际红十字与红新月运动的角色并非评估拥有武器背后的政治动机，而是提出其人道后果，及在国际人道法原则与规定下的影响。近年，两项值得关注的红十字国际委员会倡议推动重启了的从人员伤亡角度对核武器的讨论。

19 Thematic issue on “Nuclear Weapons”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 79, No. 823, 1997, available at: www.icrc.org/eng/resources/international-review/review-316-nuclear-weapons/index.jsp.

20 Including Nobuko Margaret Kosuge, “Prompt and Utter Destruction: The Nagasaki Disaster and the Initial Medical Relief”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 89, No. 866, 2007, available at: www.icrc.org/eng/resources/documents/article/review/review-866-p279.htm; Thomas Fisher, “The ICRC and the 1962 Cuban Missile Crisis”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 83, No. 842, 2001, available at: www.icrc.org/eng/resources/documents/article/other/57jr5k.htm.

21 红十字国际委员会在第51届联合国大会上的声明，1996年10月18日，as published in the *International Review of the Red Cross*, Vol. 78, No. 822, 1996, available at: www.icrc.org/eng/resources/documents/misc/57jncx.htm.

22 See the article by Lou Maresca and Eleanor Mitchell in this issue of the *Review*.

首先，红十字国际委员会2007年和2009年进行的评估清楚地表示，国家与国际层面均缺乏有效帮助核爆炸受害者的能力。多米尼克·卢瓦与罗宾·库普兰得出结论：“国际上显然缺乏救助此类灾难受害者的能力，这突出表明预防核、放射性、生物及化学武器的使用是绝对必要的”。²³

其次，红十字国际委员会主席雅各布·克伦贝格尔在2010年的重要声明中坚称该组织

坚信关于核武器的讨论不应只基于军事条令与强权政治。……讨论最终必须是关于人类，关于国际人道法的基本规定，以及人类整体未来的。²⁴

在运动内部，紧接着通过了一项决议强调历史上运动关于核武器的立场，并鼓励各国共同推进实施彻底消除核武器的四年计划。²⁵

这些发展，以及2010年的不扩散核武器条约审议大会的最终宣言——会上条约缔约国首次表示了“对核武器使用的灾难性人道后果的深刻关切”，使核武器的人道影响成为了核武器讨论最重要的主题。紧接着又有三场大会在奥斯陆（2013年）、纳亚里特（2014年）及维也纳（2015年）先后召开。这是首次专门从人道角度讨论核问题的多边会议。这些会议传达出的信息继续在2015年不扩散核武器条约审议大会及随后的联合国大会上影响许多国家的讨论与立场。相关进程推动产生了“人道承诺”，呼吁各国以及其他参与方谴责、禁止并彻底消除核武器。联合国大会将其采纳为第70/48号决议。共有139个国家投票支持决议通过。²⁶2015年，红十字国际委员会主席彼得·毛雷尔在日内瓦对外交群体发表演讲，提请各方注意有时被

23 Robin Coupland and Dominique Loye, “Who Will Assist the Victims of Use of Nuclear, Radiological, Biological or Chemical Weapons – and How?”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 89, No. 866, 2007, p. 344. See also Robin Coupland and Dominique Loye, “International Assistance for Victims of Use of Nuclear, Radiological, Biological or Chemical Weapons: Time for a Reality Check?”, *International Review of the Red Cross*, Vol. 91, No. 874, 2009. 如欲阅读更新的红十字国际委员会应对框架，see the article by Gregor Malich, Robin Coupland, Steve Donnelly and Johnny Nehme in this issue of the *Review*.

24 雅各布·克伦贝格尔，《结束核武器时代》，对日内瓦外交使团发表的声明，日内瓦，2010年4月20日，重载于本期《评论》。

25 代表大会，1号决议与四年行动计划，见以上注释8。

26 国际废除核武器运动，《人道承诺：谴责、禁止与销毁核武器》，详情请见：www.icanw.org/pledge/；联合国大会第70/48号，2015年12月11日，详情请见：www.icanw.org/pledge/。

忽视的意外或非故意引爆核武器的危险²⁷，并进一步强调彻底消除此类武器的必要性。

鉴于我们对核武器使用可造成的可怕后果的了解，现在我们比以往任何时候都更清楚国际社会必须采取措施，实现核裁军，无论是通过禁止条约还是其他方式。²⁸只要核武器存在，核爆炸的风险就无法避免，而我们必须阻止核爆炸再次发生。

为准备本期专刊，《评论》采访了许多广岛和长崎原子弹爆炸的幸存者。本刊采访了长崎红十字会医院院长，与长崎原爆资料馆馆长及《中国新闻》（一份广岛报纸，该报组织了一项关于原子弹爆炸的活动）编辑的会面。结束在广岛和长崎的拜访后，《评论》紧接着在东京采访了红十字国际委员会主席彼得·毛雷尔和红十字会与红新月会国际联合会主席兼日本红十字会会长近卫忠辉。《评论》还于2013年在奥斯陆举办的关于核武器的人道影响的会议上拜访了许多记者、作家、律师、人道工作者和专家。这些工作都体现在随后的内容中。

《评论》想要对贡献者表示感谢，并对原子弹爆炸幸存者的坚韧致以敬意。原子弹爆炸的幸存者继续为他们的个人故事以及失去的亲人与朋友作证。广岛与长崎的原子弹爆炸不只是他们个人的悲剧，也不仅仅是第二次世界大战历史中短短的一页。直至今日，核武器依然是悬在人类头顶的达摩克利斯之剑。

27 See the February 2015 speech by Peter Maurer reproduced in this issue of the *Review*.

28 See the article by Treasa Dunworth in this issue of the *Review*.